



広報

# こうなん

92

# 10

No.236



## — ぼくの花よめさん —

スポーツシーズンの到来を迎えた9月20日、保育所で第19回親子運動会が行われました。さわやかな秋空に恵まれ、子どもたちは、おとうさんやおかあさんの見守るなか元気一杯に、かけたり、おゆうぎしたりと一日がんばりました。写真は三歳児による「ぼくの花よめさん」です。



きじまるくん

## 今の特集・平成3年度決算報告

編集発行 平成4年10月1日 江南町役場 (☎0485-36-1521)

発行人 江南町長 柴田 忠雄

# 夢とふれあい

## 二十一世紀へのまちづくり

### 平成三年度 決算報告

平成三年度の一般会計と特別会計の決算が、九月九日からの第三回定例議会で認定されました。

二十一世紀という新しい時代に対応した、魅力あるまちづくりを進めるためには、健全で効率的な財政運営が必要不可欠です。

平成三年度に入ったお金、使ったお金について、町の財政の状況を報告いたします。

#### 一般会計

平成三年度の一般会計の決算規模は、入ったお金（歳入）が、三七億五九四三万九〇六七円、使ったお金（歳出）が、三五億四二二万一五〇〇円で、実質収支は、二億五五二一七五七六七円の黒字となりました。

歳入は前年に比べて一億六八〇八万三九七五円、四・三％の減少、歳出は二億五七五二万七六七四円、六・八％の減少と、それぞれがわ

ずかながら減少しました。減少の要因は、歳入については国庫支出金・県支出金や町債等が減少したため、歳出については農林水産業費・教育費などの減少によるものです。

**歳入**

歳入のうち一番大きな割合を占めているのは町税で、全体の四三・〇％となっており、その内訳は町民税一七・六％、固定資産税二一・五％で、残りの三・九％が軽自動車税などです。次が地方交付

税で二三・七％、続いて県支出金の一一・〇％となっています。

また増減率では、国庫支出金が五六・七％と大きく減少しています。

**◎町税**

町税の決算額は一六億一七四三万七七七円、前年度に比べて二・一％の増加となっています。

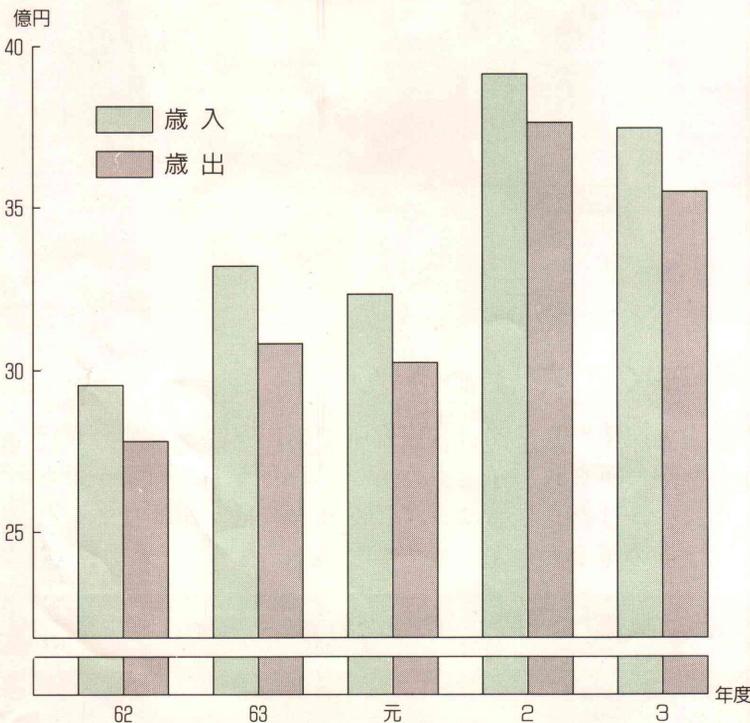
町税のうち町民税は、他の税目が増加しているのに対し、三・七％と減少しているため、町税全体では二・一％増という結果になりました。

**◎国庫支出金**

国庫支出金の決算額は五三六八万七六五円、前年度に比べ七〇一六万五四二円、五六・七％の大幅な減少となっています。

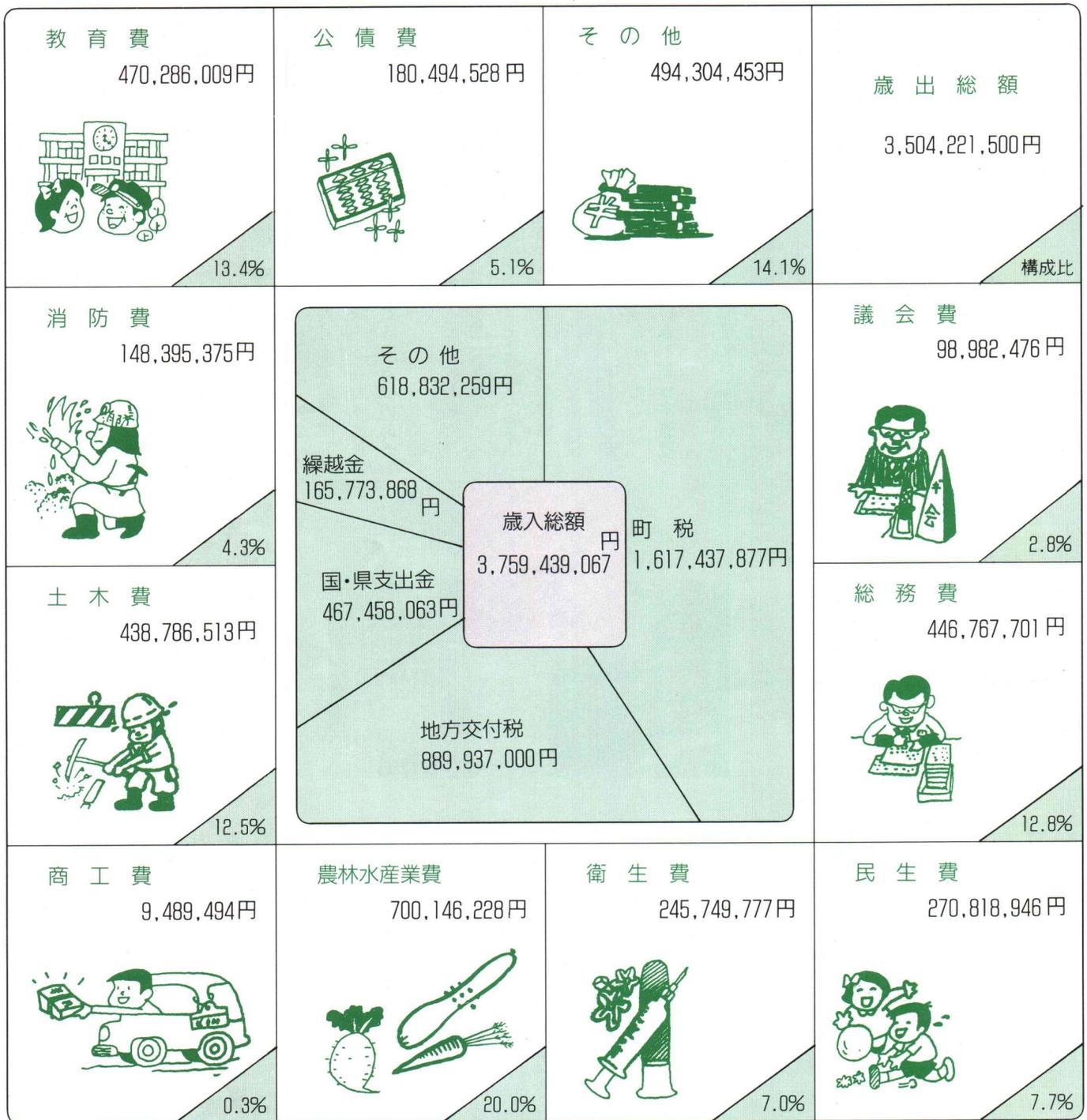
これは前年度にあった北小学校

一般会計歳入・歳出の推移



# 図でみる

# 町の財政



## 歳出

校舎の整備事業補助金が減少したため、児童保護措置費負担金は二五・四％の増加となっています。

歳出決算額の増減率は、六・八％とわずかに減少しました。

目的別にみますと、農林水産業費や教育費の減少が主なものです。

農林水産業費は、農業集落排水事業費(三億三〇三万四五八円)を特別会計にしたため、一五・六％の減となりました。教育費では北小学校校舎増改築事業が完成したため、三八・三％と減少となっています。

増加しているものとしては、民生費が児童保護措置費の増により、衛生費は一部事務組合への負担金の増により、それぞれ二〇％近くの増加を示しています。また、台風12号による災害に対して、前年度にはなかった災害復旧費が支出されました。

性質別という面からみますと、普通建設事業費が前述の北小学校舎増改築完了などにより二四・四％の減少、また繰出金は、土地開発基金への繰出金の減により四二・五％の減少となっています。

二五・五％の増加となった扶助費は、保護措置児童の増のため、補助金などの補助費等は、一部事務組合の負担金の増により八・三％増加しています。

性質別歳出の状況

4.4.1 現在 11,948人

人件費	765,307,266円 1人当り 64,053円
物件費	328,287,539円 1人当り 27,476円
維持補修費	25,217,632円 1人当り 2,111円
扶助費	80,618,293円 1人当り 6,747円
補助費等	504,646,073円 1人当り 42,237円
普通建設事業費	1,070,153,300円 1人当り 89,567円
災害復旧事業費	18,051,402円 1人当り 1,511円
公債費	180,445,304円 1人当り 15,103円
積立金	390,809,051円 1人当り 32,709円
繰出金	140,685,640円 1人当り 11,775円

# 緑あふれるみんなのまち

## 平成3年度 主要施策概要

総合振興計画における施策の積極的展開を図ることを基本とし、町の将来像である「躍動ノ夢とふれあいパワフル21」に向かって、平成3年度は次のような施策を実施しました。

### ◎町民の暮らしを支える生活利便都市

集落排水処理施設整備や道路橋りょう整備、土地区画整理事業の推進及び補助、熊谷南部地域開発の促進などの事業を実施しました。

### ◎生活にゆとりとるおいのある快適環境都市

地域施設整備、ゴミ・し尿処理、塵芥収集、「空き缶」「空きビン」ゼロ運動、ゴミ処理容器購入助成、公害対策、防災行政無線の整備、カープミラーなどの交通安全施設整備、消防施設整備、防犯灯整備などの事業を実施しました。

### ◎安心していきいきと暮らす健康都市

機能訓練への送迎車を購入した

他、疾病予防・健康づくり推進、母子保健、人間ドック受診費補助、高齢者健康づくり、訪問活動、寝たきり予防対策、在宅重度心身障害者対策、寝たきり老人等入浴サービス、老人家庭奉仕員派遣、老人福祉対策、児童手当支給、児童措置、保育所施設整備、医療給付、同和対策、社会保健の充実、葬斎給付金支給などの事業を実施しました。



### ◎ふるさとの文化を大切にする生涯学習都市

北小学校プール改築、教育環境施設整備、情報化対応の中学校パソコン導入、コミュニティづくりの推進、海外視察などの人材育成、青少年健全育成活動、婦人部育成、町史編さん、社会教育・社会体育振興、生徒指導対策、文化財保護活動、各種研修会などの事業を実施しました。

### ◎活力にあふれ躍動する自立経済都市

濃密型地区農業を目指し野菜集出荷予冷施設整備、大豆生産流通改善事業、ブロックローテーション水田高度利用推進、農業制度資金利子補助、地域特産物産業化促進補助、農業被害対策補助、農業空中散布、商工会育成、観光の振興、松くい虫防除、農道整備、農業排水路整備などの事業を実施しました。

### ◎町民の夢を大切に実現する未来都市

議会だより・広報の発行、庁舎等整備、行政バスの購入、町民文化祭、人権擁護相談、統計調査、納税組合の育成・納税思想の普及、住民基本台帳事務、行政事務の電算化などの事業を実施しました。



# 特別会計

## 水道事業

●給水戸数	3,362戸
●給水人口	11,891人
●普及率	99.0%
●一日最大配水量	7,428m <sup>3</sup>
●一日平均配水量	5,582m <sup>3</sup>
●年間有収水量	1,847,150m <sup>3</sup>

### 収益的収入及び支出

水道事業収益	3億2,104万7,825円
（営業収益	2億7,078万9,225円
（営業外収益	5,025万8,600円
水道事業費用	2億7,514万4,299円
（営業費用	1億9,065万9,704円
（営業外費用	8,448万4,595円

### 資本的収入及び支出

資本的収入	3億3,500万1,500円
（企業債	3億円
（負担金	3,500万1,500円
資本的支出	4億8,213万4,675円
（建設改良費	4億6,171万1,984円
（企業債償還金	2,042万2,691円

## 農業集落排水事業

農業用水の水質保全と農村生活環境の改善整備を図るため、今まで積極的に取り組んでまいりました。

本年度より特別会計となり、歳入は、国・県補助金一億八一五〇万円、一般会計繰入金二一五〇万円、町債一億円となり合計三億三七五万七千七百七十七円、歳出は、三本地区の管路埋設工事で管路延長は四九一mで二億六七六九万七〇〇〇円、その他で三五三三万七五

## 農業集落排水事業



五八円、合計三億三七万四〇〇〇円で差し引き七二万三〇一九円を残し決算されました。

## 国保

被保険者の高齢化による医療費や医療保険制度を取りまく環境の厳しさなどから、歳出総額の六九・三％が保険給付費となっております。

歳入総額四億九千九百七十七万九千九百九十六円、歳出総額四億四千九百九十六万八千七百九十四円を差し引き九千五百九十二万八千二百二十二円を差し引き決算されました。

内容については、グラフのとおりです。このうち、保険税は一世帯当たり一萬五千三百八十八円、一人当たり六万五千七百九十六円納めていることとなります。

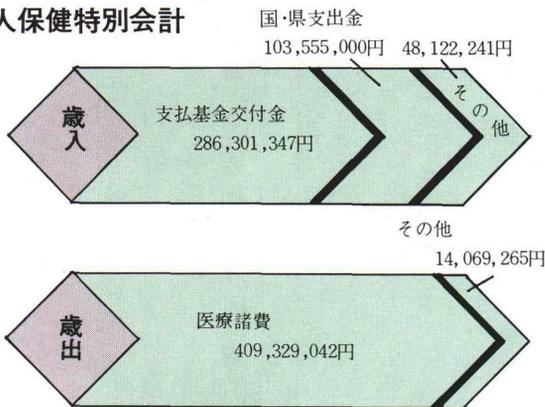
## 老人保健

高齢化社会を背景に老人医療費は年々増加傾向にあり、平成三年度末の受給者は九三五五人です。

歳入合計は四億三千七百八十五万六千九百七十七円、歳出合計四億二千三百九十八万三千七百九十四円を差し引き一億四千九百八十三円を残し決算されました。

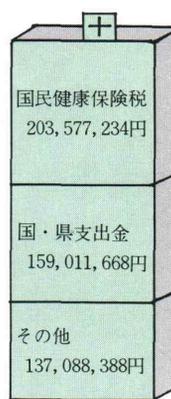
内容については、グラフのとおりです。このうち実際にお年寄りが医者にかかり、町が医療機関に支った医療費は四億九千三百九十四万二千二百九十九円、前年と比較すると二・三％の伸びとなり、歳出全体の九六・七％となっております。

## 老人保健特別会計



七八五円になります。

## 国保



また、一人当たりの医療費支払額は、八万七千六百二十二円の支払いになっています。

## 住宅資金貸付事業

住宅資金貸付事業特別会計は、同和問題の早期解決を図るため、対象地域の居住環境の整備改善のために行っており、貸付総数三十三件、その内新築分は二十六件、改修が七件です。平成三年度は、新築資金一件の貸付を行いました。

## 歳入

国庫支出金	一、五五〇、〇〇〇円
諸収入	一一、五二〇、〇〇〇円
町債	四、六〇〇、〇〇〇円
その他	三九八、五九八円
合計	一八、〇六八、五九八円

## 歳出

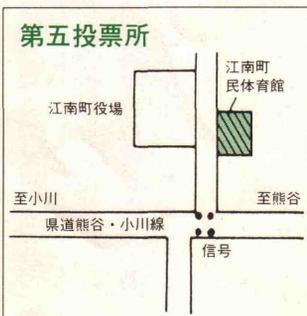
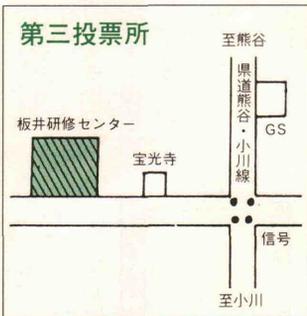
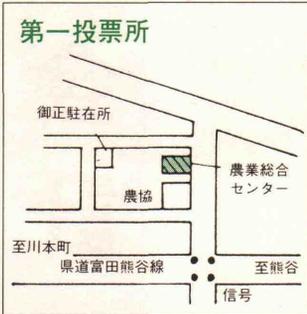
住宅資金貸付事業費	六、二四六、〇四二円
公債費	一一、五七五、五八六円
諸支出金	五〇、〇〇〇円
合計	一七、八七一、六二八円
繰越金	一九六、九七〇円

# あなたがひろげるきれいな選挙 町長選挙・町議補欠選挙の投票日は

## 11月15日(日)

午前7時から  
午後6時まで

### 《各投票所》



### おもな日程

告示日……十一月十日(火)  
投票日……十一月十五日(日)  
午前七時から午後六時まで

開票日……即日開票午後七時より  
開票所……勤労福祉センター

### 投票できるかた

日本国民で年齢満二十歳以上で江南町に引き続き三カ月以上住所があり、町の選挙人名簿に登録されているかた。

選挙時登録基準日……十一月九日  
選挙時登録日……十一月九日

選挙権の条件は  
したがって、公職選挙法による

昭和四十七年十一月十六日以前に生まれたかたで

平成四年八月九日以前から江南町に住んでいて

町の住民基本台帳に引き続き記録されており、選挙人名簿に登録されているかた。

★転出すると投票できません。

### 投票所

町の選挙では、投票日の前日であっても、江南町から他の市町村へ転出してしまうと投票はできません。

投票所は、いまままでおり五カ所設置します。各投票区投票所は図のとおりです。

### ●町内の各投票所

投票区	投票所
第1	農業総合センター
第2	江南北小学校体育館
第3	板井研修センター
第4	江南南小学校体育館
第5	町民体育館

### こんなときは不在者投票

投票は、投票日に有権者が投票所に行つて、自分で候補者の氏名を書いて投票するのが原則です。しかし、やむを得ない事情によつて、投票日に自分で投票できない場合の例外として不在者投票制度が設けられています。

●選挙人(有権者)が、自分の投票区域外で職務に従事している場合(出張など)

●選挙人が、やむを得ない用務や事故のため、町を離れて旅行中または滞在中の場合(新婚旅行など)

●選挙人が、病気、負傷、妊娠などのため、歩行が著しく困難な場合。

### 名簿の縦覧

選挙時登録により登録されたかたの選挙人名簿の縦覧を次のとおり行います。

縦覧期間 十一月十日(火)から十一月十一日(水)まで

縦覧場所 江南町役場

### 立候補予定者 打ち合せ会

関係機関のご協力を得て、町長選挙・町議補欠選挙の打ち合せ会を開催いたします。立候補予定者または責任者のかた(二名以内)のご出席をお願いいたします。

とき 十月十六日(金)午前十時から

ところ 勤労福祉センター

※ 当日立候補に必要な書類をお渡しいたします。

### 問い合わせ

町選挙管理委員会  
☎三六一一五二一内線二二六

# 海外視察研修レポート

## 第八日目 メルボルン・シドニー

田中勝治  
寺山由治

八時三十分、今日はメルボルンからシドニーへの移動日のためホテルを出発。

空港に向う途中、オーストラリアへ来て五日目にして初めて道路工事を見る。また、ガードレールを見るのも、ここ二kmくらいである。

九時、メルボルン空港に到着。およそ一時間の空の旅である。空の旅も今回で四回目のか、機内の雰囲気にも慣れた模様で楽しそうな話し声が聞こえる。

十一時十分、シドニー空港到着。その後、シドニー市内視察へ向け空港を出発する。空港より東へ十kmのところに「ボンダイ・ビーチ」がある。

ボンダイとは「岩に砕ける波」という意味だそうである。今日は、日曜日とあって、多くの人たちがやってきている。ここは海水浴場としての整備が整ったところで、沖にサメの襲来を防ぐためのネットが張られていたり、旗と旗の間には、救助員がいる。

特に目を引いたのがトップレスの女性が多く、白い砂浜に横たわり体を焼いている姿である。親子連

れ、カップルなど大勢の人々が幸せな休日のをんびりと過ごしているように感じた。

十三時十分、ヨットの帆をイメ



ージしたという「オペラハウス」に到着する。オペラハウスの設計公募は、日本を含む三十二カ国二百三十二点の応募があり、その中からデンマークのヨハン・ウッツォンのデザインが採用されたものである。

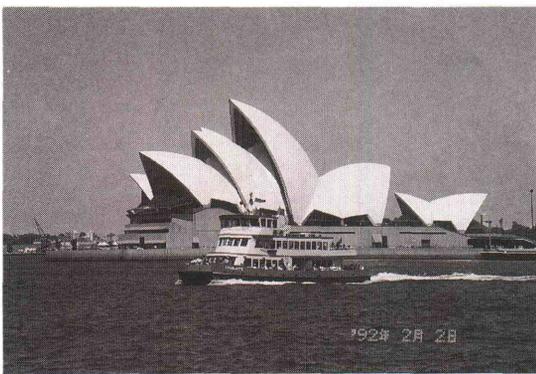
五つのハウスを持つオペラハウスは、十四年の年月を要し、一九七三年十月二十日にエリザベス女

王臨席のもと開館したそうである。

二千七百名収容のコンサートホール、千五百五十名収容のオペラシアター、その他ドラマシアター、映画館、アートギャラリーがある。また、土・日曜日には屋外コンサートが数多く開かれるとのこと。

十三時三十分、周囲の景色を見ながら食事のできる四十七階の回転レストランで昼食、やはりバイキング方式であった。

十四時四十分、再び市内視察のためレストランを出発。車窓より目に入ったのはロックス（岩）と



いう植民地時代の建物である。これは、イギリスからの流刑者たちが大きな岩を掘ったり、削ったりした住居跡であり、当時の面影が偲ばれる。

また、この町でも自動販売機は見当たらない。

なお、信号機は全部縦形であり、郊外ではロータリー交差点が多く目につく。ロータリー交差点は信号機がなく早くて便利だが交通事故が多いとのことであった。ちなみにタバコの投げ捨ては二百ドルの罰金だそうである。

シドニーのシンボルであるハーバーブリッジはポートジャクソン湾を挟んで、市の中心部と北部を結び、オペラハウスと並び観光のメッカである。一九三二年の完成で九年の歳月がかり全長一一四九m、道路幅四十九m、車道八線区、鉄道二線区、自転車道、歩道の四区線になっている。

朝、夕になるとこの橋も渋滞となるため五年前から日本と現地の企業の共同で海底トンネルを建設中、一九九二年の夏頃に完成し渋滞も解消されるだろうとのこと。

ミセス・マックオリィ岬は、オペラハウス、ハーバーブリッジが見える丘である。ここはフィリップ総督が囚人や部下を連れて初めて上陸した場所である。

しかし、夫人がホームシックにかかり毎日毎日立って海を眺めて

いたために部下や囚人が岩を椅子の形に削って夫人にプレゼントした場所だそうである。

十九時、市内のレストランにて夕食。大きなステーキ、そろそろ日本食が恋しくなってきた。

二十時三十分、ホテルに戻る。シドニーの印象は、今や人口三百七十万人、オーストラリア最大、最古の国際都市として発展を続けている町で、水と緑、そして赤い瓦の家並が実に美しい町である。ドーバーハイツなど高級住宅があり、表通りはきれいでゴミ一つ落ちていない。

しかし、キングスクロス（繁華街）などにおいてはゴミが散乱し、昼間からビール瓶を手にした酔っぱらいやタバコを要求する者もおり、かなりの貧富差を感じ、一歩裏通りへ入ると治安が悪いとのこと。





食べ物に季節感がなくなつたといわれる昨今ですが、サンマは秋の味覚の代表格です。

サンマは、秋刀魚と書きます。体長四十七センチほど、背の部分が青黒色で腹のほうは白銀色、細長く背びれが後ろのほうについていて、刀に似ているところから、こういう字を書くのです。

サンマの呼び名は、地方によって実にさまざまです。サイラ、サエラ、サイレ、サイレンボウ、サイライワシ、サザなど、

最初にサのつくのが多いのですが、バンジョウ、カドなどと呼ぶところもあります。このように、いろいろと呼び名があるのは、それだけサンマが古くから各地で親しまれ、食べられていたからでしょう。サンマが秋の味覚とされているのは、毎年秋に産卵のために千島列島付近から南下を始め、東北、関東の沖を通過するこの時期に、漁が盛んになるからです。捕れたサンマの二〇%は生で利用され、六

## サンマ

〇%は冷凍となり、そのほかは缶詰などになります。冷凍物はマグロ漁などのエサにも利用されていますから、サンマのおかげでマグロの刺し身や、すしを食べていることにもなるのですね。

魚を食べることは、成人病の予防に効果があるといわれていますので、もつと魚に親しみたいものです。

十月は、「食生活改善普及運動月間」です。成人病の予防には、日ごろの食生活の管理が大切です。特にカルシウムの補給、食塩や脂肪摂取量のコントロールなどに注意したいものです。



## 「荒川の未来を語る会」意見発表者の募集

埼玉県の高貴な財産である荒川の適正な活用と水害に対する安全性の向上などの実現のために、広範な分野のみならずより荒川およびその沿川地域に関する意見を頂き、これからの荒川およびその沿川地域のあり方を考える上での参考とさせて頂くと共に、できるだけ多くの人に考えて頂く場とすることを目的とします。

**発表者** 約二十名  
**発表時間** 約十五分  
**発表日** 十二月四日(熊谷市にて行います)

**発表内容** 荒川とその沿川に関するものを全般とし、地域の特性にあった意見を歓迎します。

**応募方法** 住所・氏名・電話番号・所属団体名その他、発表タイトルと内容の要旨を二百字程度にまとめ事務局へ提出してください。

**締切り** 十月三十一日消印有効  
**応募者問合せ** 県内在住、在勤者 〒350 川越市新宿町三十三建設省荒川上流工事事務所 ☎〇四九二一四一一〇 三八〇

## 水質事故対策訓練

**日時** 十月十四日(水) 十時～十二時

**場所** 川越市鯨井地先 (入間川左岸十二・八km 雁見橋下流)

**内容** 荒川を始め関東地方の河川では、毎年、水質事故が多発しています。この様な状況のなか実際に水質事故が発生した場合の円滑な対応及び水質事故を未然に防止することを

### 問合せ

目的として水質事故訓練を実施します。油の流出を想定した油流出防止対策訓練を初めとして、採水分析訓練、魚回収訓練などを行います。ぜひ見学においでください。建設省荒川上流工事事務所管理課 ☎〇四九二一四六一六三六〇

水道の故障、修理は、水道工事を施工した指定工事店が、当番の指定工事店へお願いしてください。

10月の当番	工事店名	電話番号
1・6・11・16・21・26・31	㈱笠原設備工業所	36-3662
2・7・12・17・22・27	㈱松本設備	36-5177
3・8・13・18・23・28	㈱加藤ポンプ店	36-0310
4・9・14・19・24・29	㈱光栄建設	36-1052
5・10・15・20・25・30	㈱コバヤシ	36-1206



### 敬老会で楽しい一日

9月14日・15日の2日間、江南荘で敬老会が開催されました。

長年にわたり社会に尽してこられたみなさんを敬い長寿を祝うためのもので、町内65歳以上の人1,430名のうち846名のみなさんが元気に出席しました。両日ともに、会場では歌や踊りに楽しい一日をすごしました。

### 教育講演会

9月6日、町民体育館において教育講演会が行われました。

この講演会は、児童生徒の健全育成をめざす活動の一環として行われたもので、講師にはラジオなどでおなじみの無着成恭先生で「現代における教育問題について」と題して、約2時間お話していただきました。

独特のしゃべり口調に熱心に聞き入る人やペンをとる姿もみられ、228名の聴集のみなさんは満足そうでした。



### 七都縣市合同防災訓練

9月1日の防災の日、熊谷スポーツ文化公園で第13回七都縣市合同防災訓練が行われました。

この訓練は、首都圏に大きな被害を及ぼす地震の発生を想定し、県、市町村、防災関係機関、住民が合同で実践的な各訓練を実施し、町からも約400名が参加し、避難誘導・給水・仮設トイレ設置・炊き出し・応急手当・バケツリレー・煙体験などの訓練を行いました。



# 来てみませんか

## 移動健康相談へ

みそ汁持参者の約六割の人が、塩分合格

六月～七月にかけて、今年度の新しい事業として、移動健康相談（前期）を七会場（下押切、樋春南・北、御正新田上、塩、須賀広、三本）で実施しました。実施内容は、検尿・血圧測定・みそ汁の塩分測定そして、健康に関する相談及び五健体操です。

みそ汁の塩分測定結果	
参加者	83人
みそ汁持参者	41人
濃い	16人
（ちょうど良い）	25人
平均濃度	一・一八%

参加者数の割には、みそ汁をお持ちになつた人が少なかったようです。これは皆さんが塩分をひかえるために、毎日みそ汁を作ら

ない家が増えてきたためでしょうか。理想のみそ汁の塩分濃度は、一%前後です。各々の測定結果は、ほとんどが合格でしたが、まだまだ味の濃い家がありました。

### 塩分測定のご感想は？

- ・味の濃さを数字で表わしてもらえたので、良くわかつた。
- ・昔に比べると、ずいぶん薄味になったと思つていただけ。どまだまだ濃いなだね。

ご自身では薄味のもりでも、実際測定してみると一目で明らか結果がわかります。

### あなたも健康相談へ

### 来てみませんか!!

さて、後期の移動健康相談は、十月～十二月に実施する予定です。実施内容は、検尿・血圧測定・夏

の基本健診結果にもとづく相談及びみそ汁の塩分測定です。回覧でもお知らせしますので、ぜひお出かけください。基本健診を受けなかつた人も結構です。

### ☆日程

月日	字名	会場名
10/2日(金)	柴・千代	柴・千代集会所
6日(火)	成沢上・パークシティ	保健センター
13日(火)	成沢下	成沢会議所
11/10日(火)	野原	野原集会所
12日(木)	小江川	小江川集落センター
17日(火)	御正新田下	生活改善センター
18日(水)	板井	板井農業研修センター
12/8日(火)	上新田	上新田集会所
10日(木)	上押切	参宮記念館

## ス ポ ー ツ コ ー ナ ー

### グラウンドゴルフ

八月九日、第四回町民グラウンドゴルフ大会が、運動公園で行われました。

当日は、午後六時半から夜間照明を使用してナイターで大会が行われ三十六名が参加しました。昼間とは一味違った趣きのある大会となり、なごやかな雰囲気の中で楽しい大会になりました。上位の結果は、つぎのとおりです。（敬称略）

#### ▽一般男子の部

- 優勝 新井 安明  
準優勝 平山 近  
三位 野口 俊雄

#### ▽一般女子の部

- 優勝 吉田トシコ  
準優勝 萩原ふさ子  
三位 高田 ユキ

#### ・ホールインワン賞

- 野口 俊雄  
高田 ユキ  
吉田トシコ  
新井 安明



# ふるさと再発見

## 地名は語る

### 「縄面」

#### 第28話

この地名は荒川に面した水田と屋敷の一角を呼んでいます。縄面・縄面東・縄面前と共通する文字「縄前」が、地名で読まれるナーメンです。

地形的には平坦な沖積地に立地し、周囲は水田の広がるのびのびした景観をしています。伝承・記録については未確認の点が多いのですが荒川の洪水にたびたび水田が流されたと推定できます。その土地や、荒地を新に開墾された時「検地」を行ったと考えられます。江戸時代の押切村の検地は延享年間（一七四〇年代）と比較的新しい時期に行われているので、新田開発に際して、再度行われているのかもしれない。

地名辞典によると「ナメ」は、なめらか、湿ったという意味があり、田と付いてナメタとした場合泥田の意味となります。また文字の通りナワとメンが詰ったとすると縄面は、本来「縄免」であって検地という、国土調査と税務調査を合わせたような制度と深くかかわっている地名であろうと推測されます。

検地は、土地一筆毎に測量し、場所（小字地名）・地目・面積・

等級（上・中・下等）・生産高（石高）を明らかにし、耕作者（納税者）を定め登録した調査書です。この検地帳は水帳ともいい、土地台帳と課税帳簿の役割を合わせ持ち、農村支配の基礎帳簿として常に整備されていました。この結果、村を単位とする土地と住民の支配が定まりました。何万石という大名、旗本の領地はこれらの村の生産高を合計したものです。租税として負わされた年貢は、農民一人毎ですが、確実に収納させるため村請制とし村全体の連体責任としました。名主の家に残る「名寄帳」は、課税のため農民の持つ土地を個人別にまとめた帳簿で、年貢を一人毎に負わせる事務を容易に行うため作られています。記載欄には農民の確認印や署名がみえ、農民の生活を左右する重要書類であったことが忍ばれます。実際の測量には間縄という長さ十間（十八m）の麻・しゆる製の縄を使用していました。このため検地を行うことを「縄打」ともいい、検地帳を「水帳」とも

も呼びました。最初に測量した場所、つまり縄面を打ち出したところには「打出」の地名が残ることがあり、極春、御正新田に「北内手」「新屋敷内手」がみえます。おそらく縄面は縄免であり、検地の結果、縄余りになった場所のことで、余剰地だったのではないかと考えられます。いわば免税地で、このような特典は検地を援助した地元有力者や神社に与えられる場合があったようです。また、免は年貢額自体をさすので、検地を行ったことや、年貢額が定まったことへの記念的意味を込めて呼んだことも推定できるでしょう。



現在の縄面付近

## 婦人バレーボール

八月二日、県民総合体育大会江南町婦人バレーボール大会が町民体育館で行われました。

今回は、十チームが参加し中央クラブチームが優勝、御正坂上チームが準優勝となりました。出場チームと結果（決勝以上）は、つぎのとおりです。

・出場チーム  
御正坂上、千代、上新田、板井、上押切、小江川、極春北、野原、成沢、中央クラブ

・決勝  
中央クラブ2 (21 | 14) 0 御正坂上  
21 | 6



## 江南山の会からお知らせ

江南山の会では、次のとおり計画しています。紅葉を見ながら大自然にひたり健康づくりのために歩いてみませんか。

○十月十七日(土)〜十八日(日)  
紅葉の尾瀬ハイキング  
○十一月十四日(土)〜十五日(日)  
紅葉の両神山ハイキング

参加希望者は、江南山の会事務局へ  
代表 大島敬治

☎三六一五四五五



そ う だ ん

医療福祉相談会

病気や障害を負うと、健康的なときはなかったような心配ごとが色々おこってくることがあります。

そんな患者さんや、家族の皆さんのかかえるさまざまな問題を、福祉の専門的な知識や技術を用いて、よりよい解決の糸口をみいだしていくのが医療ソーシャルワーカー（相談員）の仕事です。

日時 平成4年11月8日(日)

午前10時～午後4時

場所 熊谷市八木橋百貨店7F広場

相談料 無料

問合せ (社)埼玉県医療社会事業協会

事務局 ☎048-824-2111

内線2636

そ の 他

お済ですか種別変更届

年金は他人まかせではだめ!

サラリーマンのご主人に扶養されている奥さん、国民年金の第3号被保険者としての届出はお済みですか。

◆国民年金加入の人も届出が必要

人生には、いろいろな節目があります。結婚・就職・退職・離婚・死別などそのつど、国民年金の種別が変わり、保険料の納付方法が違って

きますので、役場の国民年金係に届出が必要です。

◆届出が遅れると、こんなに不利

第3号被保険者としての届出が2年以上遅れると、2年以前は未納として取り扱われ、将来年金がもらえなくなったり、少なくなったりします。まだ、届出が済んでいない人は、いますぐ手続きしてください。

戦後強制抑留された皆様へ

慰 労 品 贈 呈

平和祈念事業特別基金では、戦後、旧ソ連邦またはモンゴル国の地域において強制抑留された人、または、そのご遺族に内閣総理大臣名の慰労品（書状・銀杯）を贈呈しております。また、これらのみなさんのうち年金恩給や公務員の共済年金などを受給されていない人には、慰労金(10万円)が支給されます。

請求期限は平成5年3月31日までです。

問合せ 平和祈念事業特別基金

業務第二課

〒112東京都文京区大塚5-3-13

☎03-3945-4703・4707

◎請求書類は、県・役場住民課の窓口にも置いてあります。

子犬など不用犬の巡回収集

日時 10月26日(月)

午前9:30～9:40 大坂農業教育センター入口

9:45～9:55 静簡院入口

- 10:00～10:15 野原・木村善之助様宅北側
- 10:25～10:35 江南町農協南支所
- 10:40～10:50 板井・小林商店前
- 11:00～11:10 三本・あずまや前
- 11:15～11:25 江南町農協本所
- 11:30～11:45 御正新田中島商店東側
- 11:50～12:00 江南町役場

パスポートが変わります!!

平成4年11月1日申請分から全国一斉に、機械読取式旅券「MRP (Machine Read-able Passport)」となります。また手数料も8,000円から10,000円になります。

これにより申請に必要な書類のうち次の二点が変わります。

1. 申請書の様式が変わります。今までの申請書は使えませんでご注意ください。新様式は、写真貼付欄の下にパスポート用のサインを予めするようになっていいます。これまでのように受取時にパスポートにサインをすることがなくなります。

2. 提出して頂く写真が縦4.5cm×横3.5cm1枚となります。

代理申請をする人は、予め申請書を手に入れる必要がありますので下記のところで求めてください。

〈申請書などの設置場所〉

県庁（県民案内室）、各地方県民センター、川口、朝霞、所沢、飯能、越谷の各県税事務所、役場住民課

問合せ 埼玉県パスポートセンター

☎048-647-4040

こうもり

俳句会

39

鬼灯と鎌を荷かごに野良帰り

関口 米子

なかなか鬼灯の音のさだまら

新沢 直江

鬼灯の色あざやかに野辺送り

中島 文恵

千灯の供養九月の風揺るる

松本 とよ

大げやき巨人に見へる葉月かな

柴 益次郎

紫苑咲き母への憶い深まりぬ

新井トモ子

鬼灯を剥きたるまに見惚れけり

宅森 清次

鬼灯の熟れて結界照らしけり

井上 道子

笹山の笹の葉づれも葉月かな

岡部 正次

一心に子は鬼灯の種を抜く

笠原 久枝

格子戸に人の影濃き九月かな

佐藤 花枝

しみじみと父惚ばせる九月来る

瀬山 芳久

紅鬼灯夢が詰まっておりにけり

沢田乃美子

たゞ一つ生りし鬼灯いとほしむ

新井 加津

作物のあへなく倒れ野分かな

亡母植へし墓の鬼灯赤くなる

つつがなく八十路迎ふる葉月かな

若き日の想い膨らむ九月かな

鬼灯を鳴らしつ孫をあやしけり

唇また一枚めぐり九月来る

鬼灯を親子で鳴らせし日の遠し

鬼灯に思い出ありぬ母のこと

鬼灯を鳴らした過ぎし日惚ばれる

鬼灯は一度植へればいつまでも

遠き日の少女鬼灯鳴らしけり

学童の肌たくましく九月入り

富岡 牧子

小島 孫一

佐藤慎治郎

古谷 まつ

笠原 ひさ

市川マツエ

長谷川津千代

橋本 和子

小泉 美津

吉沢 猪祐

小鹿原その子

新井 政男



## もよおし

### 農林学級 (10月・11月)

開催日	内 容	時 間
※日(日)	親子で育てるプランターイチゴ	午後1時30分
15日(木)	豆の料理	午前10時
18日(日)	サツマイモの収穫	午後1時30分
21日(水)	ひょうたんの製作	午後1時30分
22日(木)	ジャムづくり	午前10時
23日(金)	木工工作室開放	午前10時
25日(日)	サツマイモの収穫	午後1時30分
28日(水)	木工小物棚	午前10時
※日(日)	木工鉛筆立て	午前10時
※日(日)	木工鉛筆立て	午後1時30分

費用 無 料  
 受付 農林公園管理事務所  
 問合せ ☎ 83-2301

### 花き園芸講座 (10月)

開催日	内 容	費 用
6日(火)	盆栽(松)の手入れ	無 料
13日(火)	マユ工芸を楽しむ	〃
15日(木)	農業の上手な使い方	〃
21日(水)	フラワーデザインを楽しむ	2,500円
29日(木)	植物写真の撮り方	無 料

※時間は、午後1時30分  
 対象 一般県民  
 受付 毎月1日の午前8時30分から行います。  
 問合せ 大里郡川本町本田5768-1  
 農林公園内・植物振興センター ☎ 83-2841

### 長寿社会フォーラム

#### 埼玉'92にご参加を

県では、「くいしんぼう万歳」でおなじみの俳優・渡辺文雄さんをお招きして、「長寿社会フォーラム埼玉'92」を開催します。

日 時 11月7日(土)  
 午後1時～4時30分  
 場 所 熊谷市立文化センター  
 熊谷市桜木町2-33-2  
 内 容 ・講演 渡辺文雄(俳優)  
 ・さいたま“いきいき”活動報告など  
 入 場 無 料  
 申し込 10月1日(水)～20日(火)までに  
 方 法 電話か葉書で、〒336 浦和市高砂3-15-1 埼玉県高齢化社会対策室 ☎048-8242111 内線2505、2506までお申し込みください。

## ぼ し ゆ う

### 海外視察研修参加者募集

～ヨーロッパ～

ふるさと創生事業の一環として平成2年度より始められた海外視察研修事業が、今年度もつぎの要領で実施されます。

この事業は、国際化が進む今日、町民に国際的な視野及び知識を身につける機会を設け、研修で得た経験をいかして、地域のリーダーとして町づくり、人づくりを推進する人材

を育成することを目的に、ヨーロッパを研修地として派遣するものです。

- ◎研修期間 平成5年1月27日～2月3日(予定)8日間
- ◎研修地 ヨーロッパ(ドイツ・フランス)
- ◎研修内容 自然環境、住民生活、教育文化、産業経済、スポーツなど
- ◎参加資格 江南町に住んでいる20歳以上の人(学生を除く)で、帰国後、研修の成果を積極的にいかし、町行政に取り組む意欲があると認められる人。
- ◎派遣人員 若干名
- ◎募集の締切 10月23日(金)
- ◎選考と決定 応募者の中から、江南町人材育成推進協議会で選考・審査・決定し本人に通知します。
- ◎費用の負担 町が事業に要する費用の一部を補助します。補助額は、費用約40万円(交通費、保険料等)の3分の2とし、個人負担は14万円程度になります。但し、渡航手続きにかかる費用や諸雑費は別に個人負担となります。
- ◎応募方法 希望者は、役場企画課にある海外研修参加申込書に必要事項を記入のうえ、申し込んで下さい。
- ◎問い合わせ 役場企画課 ☎36-1521内線221

おこやみ申し上げます

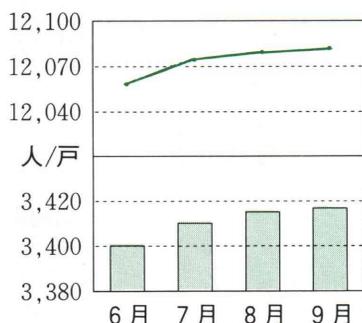
小久保 千代	飯塚 板	杉田 小	寺山 小	寺山 小	野本 小	豊島 押	八月 中届出 年齢 (敬称略)
75歳	80歳	86歳	89歳	76歳	82歳	48歳	85歳
80歳	86歳	89歳	76歳	82歳	48歳	85歳	
86歳	89歳	76歳	82歳	48歳	85歳		
89歳	76歳	82歳	48歳	85歳			
76歳	82歳	48歳	85歳				
82歳	48歳	85歳					
48歳	85歳						
85歳							

篠塚 舞	飯塚 舞	板井 舞	小江 舞	福田 舞	松井 舞	押切 舞	奥野 舞	三本 舞	八月 中届出 (敬称略)
長女	長女	二男	二女	長女	二男	二男	( )	( )	内保護者
(成男)	(恭弘)	(訓男)	(雅晴)	(祐三)	(美夫)				

お誕生おめでとう



### 町民のうごき



#### 9月1日 現在

人口 12,083 +4  
 男 5,963 +6  
 女 6,120 -2  
 世帯 3,417 +1

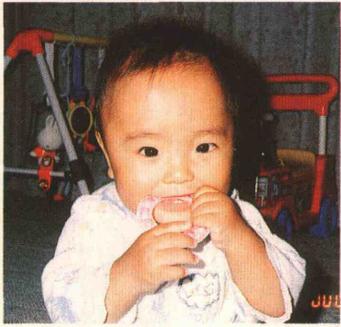
### 平成4年 救急出動状況

救急出動状況	8月	累計
交 通	7件	44件
一 般 負 傷	2件	12件
急 病	8件	85件
そ の 他	1件	13件
合 計	18件	154件



**小此木 祐紀ちゃん**  
平成4年1月17日生  
小此木治夫・千恵子さんの二女(8ヵ月) 千代  
笑うと目がなくなってしまいうキ。お兄ちゃんお姉ちゃんのは大きいので、家族みんなのいいおもちゃになっています。  
明るく元気に育ってほしいです。

**大久保 裕平ちゃん**  
平成3年10月15日生  
大久保昌也・美幸さんの長男(11ヵ月) 野原  
笑ったり、泣いたり、おこったり、食べたりといそがしいばく。  
でも、一番好きなのは、音楽に合わせて踊る事。



**嶋田 樹ちゃん**  
平成3年10月8日生  
嶋田健一・すみ子さんの長男(11ヵ月) 柴  
いたずら盛りの樹のまわりは、いつも笑顔がいっぱいです。  
素直な、思いやりのある子に育ってほしいです。

**福島 紗依ちゃん**  
平成3年12月13日生  
福島英之・京弓さんの長女(9ヵ月) 樋春  
お散歩、お風呂、大好き娘。でも一番好きなのは、イタズラかな?  
健康で心のやさしい女の子になってネ!!



くらしのアイデア

我が家の生産物を使った自慢料理

ブロッコリーのグラタン

馬場 緑さん(樋春北)



- ▼材料
- ブロッコリー……………二個
  - しめじ……………一〇〇g
  - ハム……………二枚
  - コーン……………五〇g
  - 調味料……………少々
  - バターかマーガリン…大さじ一
  - マヨネーズ……………大さじ一
  - 卵黄……………一個

- 塩……………少々
- こしょう……………少々
- だし汁……………大さじ三
- パン粉……………少々
- ▼作り方
- ◆ブロッコリーは、小房に分け、かたゆでにする。
- ◆しめじは、炒め、だし汁で味つけをする。
- ◆冷凍コーンは、熱湯でもどし、ハムは短冊切りにする。
- ◆バター又は、マーガリンを敷いた耐熱皿にブロッコリー、ハム、コーン、しめじを混ぜて並べる。
- ◆マヨネーズ、卵黄、だし汁、塩、こしょうを混ぜ合わせ前述◆にかき、パン粉をふる。
- ◆オーブントースターでこげ目がつくまで焼く。

編集後記

頭では分かっているのに実行が伴わないというのが減塩。日本人の食塩摂取量は、このところまた増加傾向にあるようです。

その大きな理由と考えられているのが外食。例えば、天井一人前の食塩量は四・一グラム、ラーメン六・〇グラム、おでん六・七グラムというように、一般に外食メニューは食塩量が多く、一食で一日の摂取量の目安である十グラムの半分を取ってしまうことがあります。トンカツやコロッケなどの揚げ物にも、しっかりと下味がつけられているので、知らない間に塩分を取ってしまいます。

そこで、自衛手段をいくつか。①ラーメンなどめん類の汁、定食の汁ものの汁は必ず残す。②フライなどは直接衣にソースをかけず、別皿にとってつける。③塩焼きの魚は、皮をとって食べる。④刺し身、握り寿司などはなるべくワサビをきかせしようにゆは控える。

こんなことでも、積み重なれば減塩になるのでは……。